

Az emigráns bőröndjében

maréknyi föld

és rózsatő.

Csipetnyi só

a kávémban –

sirály röpült át.

Szófiai utca.

A szemeteskukák fölött

virágzó akácfák.

Torlódás.

Öt babakocsi

a jelzőlámpánál.

Két sündisznó

virágzó szilvafa alatt –

nászutazás.

В куфара на емигранта

шепа пръст

и корен от роза.

Зрънце сол

в кафето ми –

прелетя чайка.

Софийска улица.

Над кофите за боклук

нацъфтели акации.

Задръстване.

Пет бебешки колички

на светофара.

Два таралежа

под цъфнала джанка –

сватбено пътешествие.

*Szondi György fordítása a [Napkút Kiadó](#)*

*Más-más csönd című bolgár haikuantológiájából*